

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
DECLARATION OF CONFORMITY CE
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
ES VYHLÁSENIE O ZHODE
CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA O SKLADNOSTI CE
УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ EO
CE VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
IZJAVA O SUKLADNOSTI CE
IZJAVA O PODUDARANJU CE
IZJAVA O PODUDARANJU CE
ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ СО ЕУ ДИРЕКТИВИ
ДЕКЛАРАТЕ KONFORMETETI KE
ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС
歐盟符合标准声明



مهادة مطابقة أوروبية (CE)

DAB PUMPS LTD.
Units 4 and 5, Stortford Hall Industrial Park,
Dumfrow Road, Bishops Stortford, Herts
CM23 5GZ - UK
salesuk@dwitgroup.com
Tel.: +44 1279 652 776
Fax: +44 1279 657 727

DAB PUMPS B.V.
Brusselstraat 150
B-1702 Groot-Bijgaarden - Belgium
info.belgium@dwitgroup.com
Tel.: +32 2 4668353
Fax: +32 2 4669218

DAB PUMPS INC.
3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 USA
info.usa@dwitgroup.com
Ph. : 1-843-824-6332
Toll Free : 1-866-896-4DAB (4322)
Fax : 1-843-797-3366

DAB PUMPS IBERICA S.L.
Avenida de Castilla nr.1 Local 14
28830 - San Fernando De Henares
Madrid - Spain
info.spain@dwitgroup.com
Ph.: +34 91 6569545
Fax: +34 91 6569676

DAB PUMPS B.V.
Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
info.netherlands@dwitgroup.com
Tel.: +31 416 387280
Fax: +31 416 387299

DWT South Africa
Podium at Menlyn, 3rd Floor, Unit 3001b,
43 Ingersol Road, C/O Lois and Atterbury,
Menlyn, Pretoria, 0181 South-Africa
info.sa@dwitgroup.com
Tel +27 12 361 3997
Fax +27 12 361 3137



DAB PUMPS S.p.A.
Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com

000 DAB PUMPS
Novgorodskaya str. 1, bld G, office 308
127247 Moscow - Russia
info.russia@dwitgroup.com
Tel.: +7 495 122 00 35
Fax: +7 495 122 00 36

DAB PUMPS POLAND SP. z o.o.
Mokotow Marynarska
ul. Postępu 15C
02-676 Warszawa - Poland
Tel. +48 223 81 6085

DAB PUMPS CHINA
No.40 Kaituo Road, Qingdao Economic &
Technological Development Zone
Qingdao City, Shandong Province, China
PC: 266500
info.china@dwitgroup.com
Tel.: +8653286812030-6270
Fax: +8653286812210

DAB UKRAINE Representative Office
Regus Horizon Park
4M. Hrinchenka ST, suit 147
03680 Kiev, UKRAINE
Tel. +38 044 391 59 43

DAB PRODUCTION HUNGARY KFT.
H-8800
Nagykanizsa, Buda Ernő u.5
Hungary
Tel. +36.93501700

DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.
Av Gral Álvaro Obregón 270, oficina 355
Hípódromo, Cuauhtémoc 06100
México, D.F.
Tel. +52 55 6719 0493

09/15 cod.60164947

IT	La presente Dichiarazione di Conformità annulla e sostituisce la Dichiarazione contenuta all'interno del libretto istruzioni.
FR	La présente Déclaration de Conformité annule et remplace la Déclaration présente à l'intérieur du manuel d'instructions.
GB	The present Declaration of Conformity cancels and replaces the Declaration in the instruction manual.
DE	Die vorliegende Konformitätserklärung annulliert und ersetzt die in der Betriebsanleitung enthaltene Erklärung.
NL	Deze Verklaring van Overeenstemming annuleert en vervangt de Verklaring die is opgenomen in het instructieboekje.
ES	Esta Declaración de Conformidad anula y sustituye la Declaración contenida en el manual de instrucciones.
SE	Denna försäkran om överensstämmelse annullerar och ersätter den försäkran som finns i bruksanvisningen.
PL	Niniejsza Deklaracja Zgodności uniieważnia i zastępuje Deklarację zawartą w instrukcji obsługi.
SK	Toto vyhlásenie o zhode ruší a nahrádza vyhlásenie o zhode obsiahnuté v knižke s návodom na používanie.
TR	İşbu Uygunluk Beyannamesi, kullanım kılavuzunun içinde bulunan Beyannameyi iptal eder ve onun yerine geçer.
RU	Настоящее заявление о соответствии отменяет и заменяет Заявление, прилагающееся к инструкциям по эксплуатации.
RO	Prezenta Declarație de Conformitate anulează și substituie Declarația din libretul de instrucțiuni.
GR	Η παρούσα Δήλωση ακυρώνει και αντικαθιστά την Δήλωση που υπάρχει στο Εγχειρίδιο Οδηγίων.
PT	Esta Declaração de Conformidade anula e substitui a Declaração contida no manual de instruções.
FI	Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus mitätöi ja korvaaohjekirjassa olevan vakuutuksen.
DK	Denne overensstemmelseserklæring ophæver og erstatter overensstemmelseserklæringen i manualen.
CZ	Toto prohlášení o shodě ruší a nahrazuje prohlášení o shodě obsažené v příručce s návodem na používání.
HU	A jelen Megfelelőségi Nyilatkozat érvényteleníti és helyettesíti a használati útmutató által tartalmazott Nyilatkozatot.
SI	Ta le izjava o skladnosti preklicuje in zamenjuje ono izjavo, ki se nahaja v knjižici z navodili.
BG	Настоящото Удостоверение за Съответствие анулира и заменя Удостоверението, съдържащо се в наръчника с инструкциите.
EE	Käesoleva vastavusdeklaratsiooni puudumisel, asendab seda kasutusjuhendile lisatud deklaratsioon.
LV	Šī atbilstības deklarācija atceļ un aizvieto deklarāciju, kuru satur instrukciju rokasgrāmata.
LT	Ši atitikties deklaracija panaikina ir pakeičia pateikiamą instrukcijoję deklaraciją.
HR	Ova izjava o sukladnosti poništava i zamjenjuje onu izjavu, koja se nalazi u knjižici s upustvima
RS	Ova izjava o podudaranju obezvređuje i zamenjuje onu izjavu,koja se nalazi u knjižici sa upustvima
RS ME	Ova izjava o podudaranju obezvrjeđuje i zamjenjuje onu izjavu,koja se nalazi u knjižici sa upustvima
MK	Таа Декларација за Сообразност ја анулира и ја заменува Декларацијата содржана во Упатството за употреба
AL	Kjo Deklarata e Pajtueshmërisë anulon dhe zëvendëson Deklaratën e përmbajtura në broshurë udhëzuese
UA	Дана Декларація Відповідності скасовує та замінює декларацію, що міститься в інструкції
CN	符合性声明取消并更替了用户手册中的声明
ع	شهادة المطابقة هذه تلغي وتحل مكان الشهادة الموجودة داخل دليل الإرشادات للاستعمال

	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
IT	Noi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti a marchio DAB PUMPS ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive ed alle seguenti norme:
FR	Nous, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy , déclarons sous notre responsabilité exclusive, que les produits portant la marque DAB PUMPS auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes ainsi qu'aux normes suivantes:
GB	We, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , declare under our exclusive responsibility that the products bearing the trade marks DAB PUMPS to which this declaration relates are in conformity with the following directives and by the following standards:
DE	Wir, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte der Marke DAB PUMPS auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien sowie den folgenden Normen entsprechen:
NL	Wij, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten van het merk DAB PUMPS waarop deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn en conform de volgende normen:
ES	Nosotros, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos con las marcas DAB PUMPS a los que se refiere esta declaración son conformes con las directivas siguientes y con las normas siguientes:
SE	Vi, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy , försäkrar under eget ansvar att produkterna av fabrikat DAB PUMPS som denna försäkran avser är i överensstämmelse med följande direktiv och följande standarder:
PL	My, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty ze znakiem DAB PUMPS będące przedmiotem niniejszej deklaracji są zgodne z poniższymi dyrektywami i z poniżej wymienionymi normami:
SK	My, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobky značky DAB PUMPS na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, vyhovujú nasledujúcim smerniciam a nasledujúcim normám:

TR	CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ Biz, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy , Münhasır sorumluluğumuz altında olarak aşağıda belirtilen DAB PUMPS markasını taşıyan ve işbu beyannamenin ilişkin olduğu ürünlerin aşağıdaki direktiflere ve aşağıdaki standartlara uygun olduklarını beyan ederiz:
RU	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE Мы, DAB Pumps S.p.A. - Вия М. Поло, 14 – Местрино (ПД) – Италия , заявляем под полную нашу ответственность, что изделия марки DAB PUMPS к которым относится данное заявление, отвечают требованиям следующих директив и следующих нормативов:
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Noi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , declarăm sub exclusivă noastră responsabilitate că produsele cu marca DAB PUMPS la care se referă această declarație sunt conforme cu următoarele directive și cu următoarele norme:
GR	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK Η εταιρεία DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Ιταλία Δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα με το σήμα DAB PUMPS στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές των παρακάτω οδηγιών και με τους παρακάτω κανονισμούς:
PT	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE Nós, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos com marca DAB PUMPS aos quais esta declaração diz respeito, estão em conformidade com as seguintes directivas e com as seguintes normas:
FI	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Me, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy , vakuutamme ottaen täyden vastuun, että tuotteet joilla on tuotemerkki DAB PUMPS joita tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien direktiivien ja seuraavien standardien mukaisia:
DK	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Vi, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy , erklærer på eget ansvar, at produkterne med mærket DAB PUMPS der er omfattet af denne erklæring opfylder kravene i følgende direktiver og i følgende standarder:
CZ	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ My, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy prohlašujeme na naši výhradní zodpovědnost, že výrobky značky DAB PUMPS na která se toto prohlášení vztahuje, vyhovují následujícím směrnicím a následujícím normám:
HU	EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Mi, DAB Pumps S.p.A. – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a DAB PUMPS márkajelzésű termékek amelyekre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az alábbi irányelveknek és a következő normáknak:
SI	IZJAVA O SKLADNOSTI CE Mi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , izjavljujemo na našo popolno odgovornost, da proizvodi pod znamko DAB PUMPS na katere se ta izjava nanaša, so v skladu s sledečimi navodili kakor tudi s sledečimi pravili:
BG	УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ EO Ние, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Италия , под нашата ексклузивна отговорност заявяваме, че изделията под марката DAB PUMPS за които се отнася настоящото удостоверение, съответстват на следните директиви и на следните норми:
EE	CE VASTAVUSDEKLARATSIOON Meie, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , kinnitame omal vastutusel, et tooted kaubamärgidega DAB PUMPS millega see deklaratsioon seonud, vastavad järgmistele direktiividele ja järgmistele standarditele:
LV	CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Mēs, DAB Pumps S.p.A. – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , saskaņā mūsu atbildību paziņojam, ka produkti preču zīmes DAB PUMPS uz kuriem attiecas šī deklarācija, atbilst šādām direktīvām un šādām normām:
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Mes, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy atsakingai pareiškiame, kad produktai su prekių ženkla DAB PUMPS atitinka šių direktyvų reikalavimus bei šių normų reikalavimus:
HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI CE Mi, DAB Pumps S.p.A. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku DAB PUMPS na koje se ova izjava odnosi, sukladni su sljedećim uputama kao što i sljedećim propisima:
RS	IZJAVA O PODUDARANJU CE Mi, DAB Pumps S.p.A. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku DAB PUMPS na koje se ova izjava poziva, podudaraju se sa sledećim pravilima kao što i sa sledećim propisima:
RS ME	IZJAVA O PODUDARANJU CE Mi, DAB Pumps S.p.A. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku DAB PUMPS na koje se ova izjava poziva, podudaraju se sa sljedećim pravilima kao što i sa sljedećim propisima:
MK	ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ СО ЕУ ДИРЕКТИВИ Ние, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Италия , со наша ексклузивна одговорност изјавуваме дека производите од марка DAB PUMPS на кои се однесува декларацијата, соодветствуваат со следните директиви и со следните стандарди:
AL	ДЕКЛАРАТЕ KONFORMETETI KE Ne, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , deklarojmë nën përgjegjësinë tonë ekskluzive që produktet DAB PUMPS për të cilat kjo deklaratë është bërë janë në nënkonformitet me direktivat e mëposhtme dhe normave të mëposhtme:
UA	ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС Ми, компанія « ДАБ Пампс С.п.А. » (DAB Pumps S.p.A.) - Біа М.Поло, 14 – Местріно (Падуя) – Італія, з повною відповідальністю заявляємо, що бренд продуктів DAB PUMPS якої стосується ця декларація, відповідає таким директивам:
CN	歐盟符合标准声明 我们，即 DAB Pumps S.p.A – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy ， 基于独立承担责任的原则在此声明 DAB PUMPS 商标的产品 本声明所涉及的这些产品符合以下指令 同时还符合以下标准：
ع	شهادة مطابقة أوروبية (CE) نحن DAB Pumps S.p.A. – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy نصرّح تحت مسؤوليتنا الخاصة بأن المنتجات حاملة للعلامة DAB PUMPS التي إليها توحى هذه الشهادة مطابقة للنظمة التالية: وللنظمة التالية.

**** AND WHICH ARE CORRECTLY
INSTALLED ON EVOPLUS
SMALL CIRCULATORS**

Mestrino (PD), 21/09/2015

IT - Ultime due cifre dell'anno di apposizione della marcatura: **13**
FR - Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage: **13**
GB - Last two figures of the year in which the mark was applied: **13**
DE - Die letzten beiden Zahlen des Jahrs der Kennzeichnung: **13**
NL - Laatste twee cijfers van het jaar voor het aanbrengen van de markering: **13**
ES - Últimas dos cifras del año puestas en oposición en el mercado: **13**
SE - De två sista siffrorna i det året då märkningen har anbringats: **13**
PL - Dwie ostatnie cyfry roku, w którym naniesiono oznakowanie: **13**
SK - Posledné dve číslice urúčujúce rok v označení: **13**
TR - Marka konuluşuğu yılın son iki sayısı: **13**
RU - Последние две цифры года в маркировке: **13**
RO - Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului: **13**
GR - Τα τελευταία δύο ψηφία αναφέρονται στο έτος τοποθέτησης της σήμανσης: **13**
PT - Últimos dois algarismos do ano de aposição da marcação: **13**
FI - Merkinnän kiiinnittämistävuoden kaksi viimeistä numeroa: **13**
DK - De to sidste cifre i årstallet for det år, hvor mærkningen er blevet anbragt: **13**
CZ - Poslední dvě číslice určující rok v označení: **13**
HU - Az ellenjegyzési év utolsó két számjegye: **13**

SI - Zadnji dve števili leta, v katerem je dana oznaka: **13**
 BG - Poslednje dve cifri na godinatu na postavljanje na markirovskata: **13**
 EE - Märgise pealekandmise aasta kaks viimast numbrit on **13**
 LV - Pēdējie divi gada cipari, kad tie veiks marķējums: **13**
 LT - Užduot žymens metų du skaitiniai skaitmenys: **13**
 HR - Posljednje dvije znamenke godine postavljanja oznake: **13**
 RS - Posljednje dve brojke godine postavljanja znaka: **13**
 RS-ME - Zadnje dvije brojke godine postavljanja znaka: **13**
 MK - Последните две brojki od godinata vo koja oznakata bila stavena: **13**
 AL - dy shifrat e fundit në vitit në të cilin është vënë vula: **13**
 UA - Останні дві цифри року, вказаного на маркованні: **13**
 CN - 应用该标志的年份的后两位数字: **13**

الرقمان الأخيران من سنة وضع العلامة الأوروبية: 13


 Francesco Sinico
 Technical Director